

## Отдельные издания

1. Ханты-Мансийские сказки / М. Вагатова, А. Тарханов. – Свердловск : Сред.-Урал. кн. изд-во, 1977. – 36 с.
2. Маленький Тундровый Человек = Ай Нерум Хо : [стихи и сказки] / М. К. Вагатова ; предисл. В. Соловар. – Тюмень : Софт-Дизайн, 1996. – 240 с. – Текст на рус., хант. яз.
3. Моя песня, моя песня : стихотворения, легенды, сказки / М. К. Вагатова ; предисл. Е. Айпина ; худож. Г. Райшев. – Екатеринбург : Сред.-Урал. кн. изд-во. Новое время, 2002. – 192 с. : ил.
4. Тэй, тэй : сказки, стихи, песни и считалки для детей / М. К. Вагатова ; [худож. А. С. Кухтерин ; авт. предисл. А. Б. Кердан]. – Тюмень : Тюм. дом печати, 2006. – 87 с. : ил. – Текст на рус и хант. яз.
5. Материнское сердце = Анки сам : стихи / М. К. Вагатова, пер. на рус. яз. А. Б. Кердана ; предисл. Е. Д. Айпина. – Екатеринбург : Сред.-Урал. кн. изд-во, 2007. – 140 с. : рис. – Текст на рус., хант. яз.
6. Самем арийл... = Сердце поет... : сб. песен / М. К. Вагатова. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2011. – 271 с. – Текст на хант., рус. яз.
7. Ханты ясаң нуват : (ханты ясаң шэпиет, нувиет, монсь-мунсюптэт, ханты ясаң эвалт русь ясаңа тулмасьтуман) = Ветви хантыйского языка : (сб. хант. пословиц, поговорок, нар. изречений, сказок-загадок) / М. К. Вагатова. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2012. – 38 с. – Текст на хант., рус. яз.

## Публикации в сборниках

### Художественные произведения

8. На ракете : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Северянки. – Новосибирск, 1975. – С. 289.
9. Хлебушко ; Хилы и Аки – Черное сердце : [сказки] / М. К. Вагатова // Огонь-камень. – Свердловск, 1980. – С. 123–128.
10. «И горда я, и красива!..» ; Хвастун ; «В моем сердце вся природа...» ; «Не кичись, что гладок путь...» : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Сполохи. – М., 1987. – С. 94–96.
11. Хантыйские сказки / М. К. Вагатова // На семи холмах соцветие. – М., 1995. – С.138–146. – Содерж.: Сорни Лопыс ; Зайчиха и Лисица ; Хлебушко ; Хилы и Аки - Черное сердце.
12. Тундра, родина моя! ; Тем, в ком нет сердца ; Милый Пэтар, мой муж ; Рыбаки ; Ярась ; Песня бабушки ; Материнское сердце : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер.: А. Смольникова, Г. Слинкиной // Эринтур (Поющее озеро). – Ханты-Мансийск, 1996. – Вып. 1. – С. 167–173.
13. Аннэ : [стихотворение] / М. К. Вагатова // Лукоморье. – Тюмень, 1997. – С. 52, 53.
14. «И горда я, и красива!..» ; Хвастун ; «В моем сердце вся природа...» ; Милый Петар, мой муж : [стихотворения] ; Женщина Ягодка ; Хлебушко ; Хилы и Аки Черное Сердце ; Монсьсхо Из Колена Женщины : [сказки] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. А. Смольников // Последнее пришествие. – М., 1998. – С. 79–95.
15. Посвящения : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. В. Мазин // Эринтур (Поющее озеро). – Ханты-Мансийск, 1998. – Вып. 3. – С. 74–78. – Содерж.: Доченька, доченька! ; Сердце матери ; Свекрови ; Мужчина проехал.
16. «И горда я, и красива!..» ; Рыбаки ; Песня бабушки : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Ханты-Мансийский автономный округ: с верой и надеждой – в третье тысячелетие / В. М. Куриков. – Екатеринбург, 2000. – С. 80.
17. «И горда я, и красива!..» ; «В моем сердце вся природа...» ; Сердце матери ; Святая женщина-огонь ; Аннэ : [стихотворения] / М. К. Волдина ; пер. на рус. яз.: А.

- Смольников, Н. Шамсутдинов // Литература Югры, 1930–2000. – М., 2001. – Ч. 1 : Поэзия. – С. 120–127. – Есть биограф. справка.
18. «И горда я, и красива!..» ; Рыбаки ; Песня бабушки : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Югра – энергетическое сердце России. – СПб., 2001. – С. 84.
  19. Святая женщина-огонь : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. Н. Шамсутдинов // Эринтур (Поющее озеро). – Ханты-Мансийск, 2001. – Вып. 6. – С. 113–119. – Содерж.: Аннэ ; Святая женщина-огонь ; Если пошла плясать девушка-ханты.
  20. Хилы и Аки Черное Сердце : [рассказ] / М. К. Волдина // Литература Югры, 1930–2000. – М., 2001. – Ч. 2 : Проза. – С. 147–151. – Есть биограф. справка.
  21. «И горда я, и красива!..» ; Хвастун ; «В моем сердце вся природа...» : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. А. Смольников // Поэзия народов Крайнего Севера и Дальнего Востока России. – М., 2002. – С. 39–41.
  22. Материнское сердце ; Доченька, доченька! ; Мужчина проехал : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. А. Кердан // Чаша круговая. – Екатеринбург, 2002. – Вып. 1. – С. 191–193.
  23. Пять слов, пять рассказов / М. К. Вагатова // Мифология, фольклор и литература Ямала. – Тюмень, 2002. – С. 107–113.
  24. Святая женщина-огонь ; Аннэ ; Сердце матери ; Дочка! Доченька моя! ; Моя песня ; Свекровь ; Если пошла плясать девушка-ханты ; Хетта ; В деревню Тукьяканг! ; Мужчина ; Старый муравейник : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. Н. Шамсутдинов // Земляки. – Екатеринбург, 2002. – С. 164–189.
  25. Хлебушко : [сказка] / М. К. Вагатова // Приключения Морошки. – Екатеринбург, 2002. – С. 54, 55.
  26. О святости человеческих волос и ногтей / М. К. Вагатова // Inf. – Ханты-Мансийск, 2004. – С. 57, 58.
  27. Сценки для медвежьих игрищ ; Песни камлания Сяси Ими ; Каранг венш, сутаренг венш : (по хантыйским легендам, песням) ; Пословицы и поговорки / М. К. Вагатова // Зори Самотлора. – Нижневартовск, 2004. – № 3. – С. 101–105. – Есть биограф. справка.
  28. Моя березонька ; Не меняй руку друга ; Услышь! : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Чаша круговая. – Екатеринбург, 2004. – Вып. 3. – С. 265, 266.
  29. Плач хантыйской земли : [стихотворение] / М. К. Вагатова // Эринтур (Поющее озеро). – Екатеринбург, 2004. – Вып. 9. – С. 202, 203.
  30. Доченька, доченька ; Материнское сердце ; Мужчина проехал : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Эринтур (Поющее озеро). – Екатеринбург, 2005. – Вып. 10. – С. 213, 214, 315.
  31. Полет ; Кромешная темнота ; Помни : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. А. Кердан // Чаша круговая. – 2006. – Вып. 5. – С. 219, 220.
  32. Материнское сердце ; Доченька, доченька ; Мужчина проехал : М. К. Вагатову : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Антология литературы финно-угорских народов. – Екатеринбург, 2006. – Т. 1 : Поэзия. – С. 190–193.
  33. «Тьма кромешная страшна...» ; Не меняй руку друга ; Полет ; Помни! ; Свекрови ; Услышь! : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Эринтур (Поющее озеро). – Ханты-Мансийск, 2006. – Вып. 11. – С. 41–43.
  34. Голубое небо ; Дыхание ребенка ; «Глаза твои, подобные двум звездам...» ; «Войди в мой дом...» ; Помни! ; Слово деда ; Услышь! ; Тем, в ком нет сердца : [стихотворения] ; Приметы / М. К. Вагатова // Экология духовного прикрепления. – Шадринск, 2007. – Вып. 1. – С. 41–48.
  35. В сердце леса ; Мое слово, мой язык ; Хантыйской земли плач ; Я ушел на военную дорогу ; Солдат из камня : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. А. Кердин // Чаша круговая. – 2007. – Вып. 6. – С. 212–215.
  36. «Если сердце мое поет...» : [стихотворение] / М. К. Вагатова // О времени, о

- литературе, о себе. – Екатеринбург, 2007. – С. 31.
37. «Если сердце мое поет...» ; Доченька, доченька ; Святая женщина-огонь ; Материнское сердце ; Мужчина проехал ; Полет ; Свекрови ; Услышь! : [стихотворения] ; Зайчик - черный хвостик : [сказка] / М. К. Вагатова // Современная литература Югры. – Екатеринбург, 2008. – С. 98–110.
  38. Дыхание ребенка ; Моя березонька ; Услышь! ; Только б счастье было! : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. А. Кердан // Север мой / В. Волдин, М. Вагатова ; комп. Е. В. Кожуховская. – М., 2009. – С. 17–27.
  39. Солдат из камня : [стихотворение] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. А. Б. Кердан // Эринтур (Поющее озеро). – Ханты-Мансийск, 2010. – Вып. 15. – С. 213, 214.
  40. Ханты-Мансийской земли плач ; Мои ханты, мои люди ; Харасаюм ; Утро на Оби : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. А. Кердан // Там, где Иртыш обнимается с Обью. – Ханты-Мансийск, 2010. – С. 129–133. – Есть биогр. справка.
  41. Весна пришла ; Музыка моей земли : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. А. Кердан // Чаша круговая. – 2011. – Вып. 10. – С. 222, 223.
  42. Материнское сердце ; «Мать, все тепло собравши...» ; Молитва матери ; Солнца тепло – матери грудное молоко / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз.: А. Кердан, В. Мазин, Н. Шамсутдинов // Слово о матери. – Тобольск, 2011. – Т. 1. – С. 156–159.
  43. В сердце леса ; Моя березонька ; «У весны тепло большое...» ; Глаза твои, подобные двум звездам ; Дыхание ребенка ; Мое слово, мой язык ; Пусть живет на земле дух дружбы : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Эринтур (Поющее озеро). – Екатеринбург, 2011. – Вып. № 16. – С. 81–84.
  44. Москва : [стихотворение] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. А. Кердан // Чаша круговая. – 2013. – Вып. 12. – С. 213, 214.
  45. Если б мне родного языка... : [стихотворение] / М. К. Вагатова // Этнокалендарь России, 2014. Ханты-Мансийский автономный округ – Югра. – СПб., 2013. – С. 34.

### Публицистика

46. Каврум самал стихат хуца : [об Ю. Вэлле] / М. К. Вагатова // Ненецкий поэт Юрий Вэлла. – М., 1997. – С. 7.
47. Методика обучения хантыйским танцам / М. К. Вагатова // Музыка и танец в культуре обско-угорских народов. – Томск, 2001. – С. 57–63.
48. О Волдине : [биогр. справка] / М. К. Вагатова // Вы слушаете радио «Югория». – Екатеринбург, 2002. – С. 86.
49. Это были последние дни Ивана Ивановича Молданова... / М. К. Вагатова // Казымские чтения, 2003 – Томск, 2004. – С. 7, 8.
50. «Не без корней мы! Корни зажгли огонь Жизни!» / М. К. Вагатова // Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной), Ханты-Мансийск, 23 января 2007 г. – Ханты-Мансийск, 2009. – С. 9, 10.
51. Роль носителей духовных знаний и сказителей в формировании личности, познании мира и влиянии на духовное развитие, на творческое самовыражение человека / М. К. Волдина // В звуках купающиеся люди. – Ханты-Мансийск, 2012. – С. 19–21.

### Публикации в периодических изданиях

### Художественные произведения

52. Ешак ям нэ ; «Иду я по улицам Ленинграда...» : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. Г. Слинкина // Ленин. правда. – 1971. – 22 апр.

53. Слово деда ; На покос : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. Г. Слинкина // Ленин. правда. – 1971. – 22 мая.
54. Йилып ол : [стихотворение] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. Г. Слинкина // Ленин. правда. – 1972. – 1 янв.
55. Рыбаки ; Песня бабушки : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1972. – 15 янв.
56. Вечно живи : [стихотворение] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. Г. Слинкина // Ленин. правда. – 1972. – 29 янв.
57. Утро на Оби ; Ярась : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. Г. Слинкина // Ленин. правда. – 1972. – 8 июля.
58. Няние : (хант. сказка) / М. Вагатова, С. Юхлымов // Ленин. правда. – 1972. – 15 июля.
59. Сорни Лопыс : [сказка] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1972. – 19 июля.
60. Золотая заря Октября : [стихотворение] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1972. – 7 нояб.
61. В дороге : [стихотворение] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1972. – 18 нояб.
62. Земля моя обская ; «Непроходимы, непролазны...» : [отр. из поэмы] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1972. – 30 дек.
63. Няние : (хант. сказка) / М. Вагатова, С. Юхлымов // Тюм. правда. – 1973. – 17 марта.
64. Рыбаки : [стихотворение] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. Г. Слинкина // Ленин. правда. – 1973. – 7 июля.
65. «И горда я, и красива!..» : [стихотворение] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. А. Смольников // Тюм. комсомолец. – 1973. – 22 июля.
66. «И горда я, и красива!..» : [стихотворение] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. А. Смольников // Ленин. правда. – 1973. – 8 сент.
67. Хилы и Аки - Черное Сердце : (хант. сказка) / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1973. – 23 июля.
68. Хвастун : [стихотворение] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1974. – 2 февр.
69. Тундра, родина моя : [стихотворение] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1974. – 10 февр.
70. Материнское сердце : [стихотворение] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1974. – 8 марта.
71. Земля моя обская : [отр. из поэмы] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1974. – 20 июля.
72. На ракете : [стихотворение] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1976. – 26 июня.
73. Тем, в ком нет сердца ; Милый Петар, мой муж : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1979. – 4 авг.
74. В моем сердце вся природа : [стихотворение] / М. К. Вагатова ; пер. А. Смольникова // Ленин. правда. – 1980. – 10 дек.
75. Тундра, родина моя ; «И горда я, и красива...» ; Милый Пэтыр, мой муж ; «В моем сердце вся природа...» : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. А. Смольников // Лит. Россия. – 1980. – 12 дек. – С. 13.
76. Зайчиха и Лисица : [по мотивам народ. сказки] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1986. – 8 марта.
77. Хлебушко : [сказка] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1987. – 1 янв.
78. «И горда я, и красива!..» : [стихотворение] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. А. Смольников // Слово народов Севера. – 1996. – № 3. – С. 4.
79. «И горда я, и красива!..» ; Хвастун ; «В моем сердце вся природа...» : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Ямал. меридиан. – 1996. – № 6. – С. 64.
80. Тундра, родина моя ; «В моем сердце вся природа...» ; Рыбаки : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Новости Югры. – 1996. – 26 дек.
81. «И горда я, и красива!..» : [стихотворение] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. А. Смольников // Педагог. вести. – 1997. – 26 марта. – С. 16.

82. Хлебушко : [сказка] / М. К. Вагатова // Тюмень лит. – 1997. – № 4. – С. 4.
83. Женщина Ягодка : [сказка] / М. К. Вагатова // Сев. дом. – 1998. – 9 янв. – С. 6.
84. Аннэ ; Если пошла плясать девушка ханты : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. Н. Шамсутдинов // Возрождение. – 1998. – Март (№ 6). – С. 7.
85. Аннэ ; Святая женщина-огонь : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. Н. Шамсутдинов // Лит. Россия. – 1998. – 19 июня. – С. 7.
86. Пролетает по жизни упряжка ; Свекрови ; Мужчина проехал : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. В. Мазин // Югра. – 1999. – № 3. – С. 37.
87. Сердце матери : [стихотворение] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. Н. Шамсутдинов // Тюмень лит. – 2000. – № 6. – С. 28.
88. Хетта ; Старый муравейник : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Слово народов Севера. – 2001. – № 2. – С. 13.
89. Аннэ ; Если пошла плясать девушка ханты ; Свекровь : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. Н. Шамсутдинов // Тюм. правда. – 2001. – 10 февр.
90. Святая женщина-огонь : [стихотворения] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. Н. Шамсутдинов // Лит. Югра. – 2001. – 21 дек. – Содерж.: Аннэ ; Святая женщина-огонь ; Если пошла плясать девушка-ханты.
91. Сердце матери : [стихотворение] / М. Вагатова // Мест. время. – 2002. – 21 авг. – С. 7
92. Не меняй руку друга ; Услышь! : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Слово народов Севера. – 2005. – № 2. – С. 13.
93. Материнское сердце ; Доченька, доченька ; Мужчина проехал : [стихотворения] / М. Вагатова // Наш современник. – 2005. – № 6. – С. 121, 122.
94. Материнское сердце : [стихотворение] / М. К. Вагатова // Слово народов Севера. – 2006. – № 1. – С. 5.
95. «И горда я, и красива!..» : [стихотворение] / М. Вагатова ; пер. на рус. яз. А. Смольников // Новости Югры. – 2006. – 16 марта. – С. 30.
96. «И горда я, и красива!..» : [стихотворение] / М. Вагатова // Новости Югры. – 2006. – 6 июля. – С. 18.
97. Мои ханты, мои люди : [стихотворение] / М. Вагатова // Рос. писатель. – 2006. – Сент. (№ 18). – С. 7.
98. Полет : [стихотворение] / М. Вагатова // Лит. Нижневартовск. – 2007. – Сент. (№ 3). – С. 5.
99. Материнское сердце : [стихотворение] / М. К. Вагатова // Новости Югры. – 2008. – 20 марта. – С. 18. – (Прил.: Югра лит.).
100. Помни! : [стихотворение] / М. К. Вагатова // Арт. – 2008. – № 2 (Июнь). – С. 15.
101. Кромешная темнота ; Мое слово, мой язык ; Голубое небо ; Хантыйской земли плач : [стихотворение] / М. К. Вагатова ; пер. на рус. яз. А. Кердан // Лит. газ. – 2009. – 1 дек. (№ 49). – С. 3. – (Прил.: Многоязыкая лира России ; № 15).
102. Дыхание ребенка : [стихотворение] / М. К. Волдина // Промышленность и экология Севера. – 2010. – № 5. – С. 57.
103. Семь голов семи святых холмов : [стихотворение] / М. К. Вагатова // Югра. – 2012. – № 8. – С. 67.

## Публицистика

### (культура, литературоведение, краеведение)

104. Счастье югорской земли : [очерк] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1972. – 17 июня.
105. К нам слово Ленина пришло / М. К. Вагатова // Сов. культура. – 1972. – 9 сент.
106. Власти советской спасибо : [очерк] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1972. – 13 сент.
107. Доброго пути вам, дорогие друзья! : [журналисты Венгерского радио посетили наш край] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1972. – 27 сент.

108. Праздник литературы : [о Днях сов. лит. в округе] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1973. – 27 июля. – С. 1. ; 31 июля. – С. 4.
109. Рыбаки с реки Вах : [очерк] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1973. – 29 авг. – С. 3.
110. Отец и сын : [об учителе Д. А. Онине] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1973. – 1 сент. – С. 2.
111. Хранительница мастерства : [о Т. С. Чучелиной, хант. сказительнице] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1974. – 10 февр.
112. Праздник детской книги : [встреча писателей округа с детьми] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1977. – 30 марта.
113. Праздник Казымских оленеводов / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1978. – 18 марта.
114. За мирное счастливое будущее наших детей : [из докл. на IV окр. слете женщин] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1979. – 27 марта.
115. Заря золотая над обской землей : [к 50-летию Ханты-Манс. авт. окр.] / М. К. Вагатова // Блокнот агитатора. – 1980. – № 21. – С. 20–24.
116. Печать и радио - юбилею : [к 50-летию Ханты-Мансийского авт. окр.] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1980. – 17 июня.
117. Жизнь стала сказкой : [о Т. С. Чучелиной, хант. сказительнице] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1982. – 7 окт.
118. Нашей газете – 25 лет : [о газ. «Ленин пант хуват»] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1982. – 2 нояб.
119. Гордость Согома : [нац. поселок Ханты-Манс. авт. окр.] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1982. – 30 нояб.
120. Голос весеннего лебедя : [очерк] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1985. – 1 февр.
121. Наш первый редактор : [о Г. Лазареве] / М. К. Вагатова // Ленин. правда. – 1986. – 20 марта.
122. Наши газеты – учебники национального языка : [о газ. «Ханты ясанг» и «Луима сэрипос», о себе] / М. К. Вагатова // Журналист. – 2002. – № 2. – С. 34–36.
123. «...И за сломанную ветвь, как за подлости, карали» : [отношение к природе народа ханты] / М. К. Вагатова ; фот.: В. Балин, И. Дементьев // Югра. – 2011. – № 5. – С. 6–9.

### Публикации на хантыйском языке

#### Отдельные издания

124. Российской Советской Федеративной Социалистической Республики Конституция (Пулянгыл Закон) = Конституция (Основной Закон) Российской Советской Федеративной Социалистической Республики / пер. на хант. яз. М. Волдина. – Свердловск : Сред.-Урал. кн. изд-во, 1978. – 48 с.
125. Советской социалистической Республикаит Союз Конституция (Пулянгыл Закон) = Конституция (Основной Закон) Союза Советских Социалистических Республик / пер. на хант. яз. М. Волдина. – Свердловск : Сред.-Урал. кн. изд-во, 1978. – 48 с.
126. Ас аланг (Утро Оби) / М. К. Вагатова ; ред. М. А. Федотовских ; худож.: Г. С. Райшев, В. И. Реутов. – Свердловск : Сред.-Урал. кн. изд-во, 1987. – 80 с. – Текст на хант. яз.
127. Ай Нерум Хо = Маленький Тундровый Человек : [стихи и сказки] / М. К. Вагатова ; предисл. В. Соловар. – Тюмень : Софт-Дизайн, 1996. – 240 с. – Текст на рус., хант. яз.
128. Тэй, тэй : сказки, стихи, песни и считалки для детей / М. К. Вагатова ; [худож. А. С. Кухтерин ; авт. предисл. А. Б. Кердан]. – Тюмень : Тюм. дом печати, 2006. – 87 с. : ил. – Текст на рус., хант. яз.
129. Анки сам = Материнское сердце : стихи / М. К. Вагатова, пер на рус. яз. А. Б. Кердан ; предисл. Е. Д. Айпина. – Екатеринбург : Сред.-Урал. кн. изд-во, 2007. – 140 с. : рис. – Текст на рус., хант. яз.
130. Самем арийл... = Сердце поет... : сб. песен / М. К. Вагатова. – Ханты-Мансийск :

Принт-Класс, 2011. – 271 с. – Текст на хант. и рус. яз.

131. Ханты ясаң нуват : (ханты ясаң шәпиет, нувиет, монсь-мунсюптэт, ханты ясаң эвалт русь ясаңа тулмасьтуман) = Ветви хантыйского языка : (сб. хант. пословиц, поговорок, нар. изречений, сказок-загадок) / М. К. Вагатова. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2012. – 38 с. – Текст на хант., рус. яз.

### Публикации в сборниках

132. Йилып нопыт ; Муев лавылты ёх ; Имеет хатл ; Ешик ям нэ ; Май : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Хантыйский язык / Г. И. Лазарев, Н. М. Аксарина, А. М. Сенгепов. – Л., 1979. – С. 27, 45, 49, 50, 76. – Текст на хант. яз. (казым. диалект).
133. Йилуп ол : [стихотворение] / М. К. Вагатова // Огонек / Т. Г. Ледкова, Т. С. Себулова. – Л., 1983. – С. 53. – Текст на хант. яз. (казым. диалект).
134. Нёрум ; Йилуп нэпат ; Муев лавалты ёх ; Имеет хатл ; Ешак ям нэ ; Май : [стихотворения] ; Увас мувн вэлупсы : [сказка] / М. К. Вагатова // Хантыйский язык / Г. И. Лазарев, Н. М. Аксарина, А. М. Сенгепов. – Л., 1983. – С. 95, 113, 118, 135, 139, 140, 167. – Текст на хант. яз. (казым. диалект).
135. Йилуп нэпат ; Лылнгат лыв ; Вуланг Ленин памтупсэт : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Хантыйский язык / С. П. Молданова, Е. А. Нёмысова. – Л., 1984. – С. 77, 118, 165. – Текст на хант. яз. (казым. диалект).
136. Михалков, С. Пятилетка / С. Михалков ; пер. на хант. яз. М. Волдиной // Хантыйский язык / С. П. Молданова, Е. А. Нёмысова. – Л., 1984. – С. 42. – Текст на хант. яз. (казым. диалект).
137. Нёрум ; Йилуп нэпат ; Муев лавалты ёх ; Имеет хатл ; Ешак ям нэ ; Май : [стихотворения] ; Увас мувн вэлупсы : [сказка] / М. К. Вагатова // Хантыйский язык / Г. И. Лазарев, Н. М. Аксарина, А. М. Сенгепов. – Л., 1984. – С. 95, 113, 135, 139, 140, 167. – Текст на хант. яз. (шурышкар. диалект).
138. Турн хара ; Коммунизм тутат ; Ленин орден ; Уй ин вэйтас ; Тови юхтас ; Пискаревской шоканг мувн ; Ленин шэшум ларпи вэн мув : [стихотворения] ; Няние (Ханты моньсь) ; Оланг май – мувтэл мир амтанг емангхатл : [сказки] / М. К. Вагатова // Хантыйский язык / А. М. Сенгепов, Е. А. Нёмысова. – Л., 1984. – С. 87, 102, 144, 153, 192, 203, 233–235, 249, 250. – Текст на хант. яз. (казым. диалект).
139. Турн хара ; Коммунизм тутат ; Ленин орден ; Уй ин вэйтас ; Тови юхтас ; Пискаревской шоканг мувн ; Ленин шэшум ларпи вэн мув : [стихотворения] ; Няние (Ханты моньсь) ; Оланг май – мувтэл мир амтанг емангхатл : [сказки] / М. К. Вагатова // Хантыйский язык / А. М. Сенгепов, Е. А. Нёмысова. – Л., 1985. – С. 87, 102, 144, 153, 192, 203, 233–235, 249, 250.
140. Михалков, С. Пятилетка / С. Михалков ; пер. на хант. М. Волдиной // Хантыйский язык / С. П. Молданова, Е. А. Нёмысова. – Л., 1986. – С. 77. – Текст на хант. яз. (шурышкар. диалект).
141. Турн хара ; Коммунизм тутат ; Ленин орден ; Уй ин вэйтас ; Тови юхтас ; Пискаревской шоканг мувн ; Ленин шэшум ларпи вэн мув : [стихотворения] ; Няние (Ханты моньсь) ; Оланг май – мувтэл мир амтанг емангхатл : [сказки] / М. К. Вагатова // Хантыйский язык / А. М. Сенгепов, Е. А. Нёмысова. – Л., 1987. – С. 87, 102, 144, 153, 192, 203, 233–235, 249, 250. – Текст на хант. яз.
142. Ялап нупат : [стихотворение] / М. К. Вагатова // Хантыйский язык / С. П. Молданова, Е. А. Нёмысова. – Л., 1986. – С. 77. – Текст на хант. яз. (шурышкар. диалект).
143. Турн хара ; Коммунизм тутат ; Ленин орден ; Уй ин вэйтас ; Тови юхтас ; Пискаревской шоканг мувн ; Ленин шэшум ларпи вэн мув : [стихотворения] ; Няние (Ханты моньсь) ; Оланг май – мувтэл мир амтанг емангхатл : [сказки] / М. К. Вагатова // Хантыйский язык / А. М. Сенгепов, Е. А. Нёмысова. – Л., 1987. – С. 87, 102, 144, 153, 192, 203, 233–235, 249, 250. – Текст на хант. яз.

- 144.Йилуп ол : [стихотворение] / М. К. Вагатова // Огонек / Т. Г. Ледкова, Т. С. Себурова. – Л., 1988. – С. 53. – Текст на хант. яз. (казым. диалект).
- 145.Хилы па питы сампи Аки : [сказка] / М. К. Вагатова // Золотой огонек / Р. П. Ругин, П. Е. Салтыков. – Л., 1988. – С. 74–77. – Текст на хант. яз. (шурышкар. диалект).
- 146.Турн хара ; Коммунизм тутат ; Ленин орден ; Уй ин вэйтас ; Тови юхтас ; Пискаревской шоканг мувн ; Ленин шэшум ларпи вэн мув : [стихотворения] ; Няние (Ханты моньсь) ; Оланг май – мувтэл мир амтанг емангхатл : [сказки] / М. К. Вагатова // Хантыйский язык / А. М. Сенгепов, Е. А. Нёмысова. – Л., 1989. – С. 87, 102, 144, 153, 192, 203, 233–235, 249, 250. – Текст на хант. яз.
- 147.Нёрмем : [стихотворение] / М. К. Вагатова // Солнышко / Е. Н. Рандымова, С. П. Молданова. – СПб., 1994. – С. 84, 85. – Текст на хант. яз. (казым. диалект).
- 148.Сорни Лопас : [сказка] / М. К. Вагатова // Хантыйский язык / Г. А. Обатина, Т. Я. Прокина. – СПб., 1995. – С. 105–111. – Текст на хант. яз.
- 149.Нёрум ; Май еманхатл ; Ешак ям нэ ; Йилуп нэпат ; Ма - юра нэ ; Щащем ар ; Анги сам ; Велпас ёх ; Турн хара ; Ярац ; Мийман Тае лувел ёшен ; Хутан хоп ; Ешак Петр пылые ; Рыбаки ; На покос ; Тундра, родина моя ; «Солнце, хлынув в костер...» ; Песня бабушки ; Материнское сердце : стихотворения / М. К. Вагатова // Хантыйская литература в школах Ханты-Мансийского и Ямало-Ненецкого округов / Е. А. Нёмысова. – Ханты-Мансийск, 1996. – Ч. 1. – С. 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161–164. – Текст на хант. яз.
- 150.Вэлла, Ю. К. Ай пэшие: (юрн ай пухие ар) ; «Машак тэл кэм хатл хошум...» ; Нена щаши имия ; «Хоп юхие рома лоляс...» / Ю. К. Вэлла ; пер. на хант. яз. М. К. Вагатова // Ненецкий поэт Юрий Вэлла. – М., 1997. – С. 8, 10, 11. – Текст на хант. яз.
- 151.Тави йэвет : [стихотворение] / М. К. Вагатова // Хантыйский язык / А. С. Песикова, Е. Д. Кулинич. – СПб., 1997. – С. 145. – Текст на хант. яз. (сургут. диалект).
- 152.Сорнен нумсат ; Нёрмем : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Солнышко / Е. Н. Рандымова, С. П. Молданова. – СПб., 2002. – С. 77, 95. – Текст на хант. яз. (казым. диалект).
153. «И горда я, и красива...» = Ма – юра не, ма хурам, не ; Аннэ ; Милый Петар, мой муж = Ешак петар пылые ; Моя березонька = Ма сумтыем ; «В моем сердце вся природа...» ; «Вы - белый лебедь взгляду моему...» ; Доченька, доченька ; Земля моя Обская ; Материнское сердце ; Милый Петар, мой муж = Ешак петар пылые ; Мужчина проехал ; Тем, в ком нет сердца ; Святая женщина-огонь ; Услышь ; Ярась ; Хвастун : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Из века в век. – М., 2006. – С. 33–57. – Текст на рус., хант. яз.
- 154.Нёрэм ; Ешэк ям не ; Тови юхтэс ; Имет хатэл ; Турэн хара ; Ленин орден ; Пискаревской мувэн ; Уй ин вэйтэс ; Хилы и Аки Черное сердце : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной), Ханты-Мансийск, 23 января 2007 года. – Ханты-Мансийск, 2009. – С. 512–514. – Текст на хант. яз.

### Публикации в периодике

- 155.Йилып ол : [йилуп стихат] / М. Вагатова // Ленин пант хуват. – 1976. – 1 янв. – С. 1.
- 156.Ой ин войтыс / М. Вагатова // Ленин пант хуват. – 1976. – 8 марта. – С. 1.
- 157.Йилуп стихат / М. Вагатова // Ленин пант хуват. – 1983. – 10 сент. – С. 2.
- 158.«Ям эвие ар...» : [йилуп стихат] / М. Вагатова // Ленин пант хуват. – 1983. – 17 сент. – С. 2.
- 159.Йилуп стихат / М. Вагатова // Ленин пант хуват. – 1984. – 8 дек. – С. 2.
- 160.Йилуп нопан : [йилуп стихат] / М. Вагатова // Ленин пант хуват. – 1985. – 7 дек. – С. 2.
- 161.Холлуп : [йилуп стихат] / М. Вагатова // Ленин пант хуват. – 1986. – 5 апр. – С. 1.

162. Ям хантылам, ям хоятлам : [йилуп стихат] / М. Вагатова // Ленин пант хуват. – 1986. – 13 дек. – С. 4.
163. Анжки сам ; «Хосыен хурпи кат сэмиен...» ; Лунга ма хотэма ; Мийман тае лувел ёшен! ; Ярась ; Урак китл : [йилуп стихат] / М. Вагатова // Ленин пант хуват. – 1986. – 27 дек. – С. 2.
164. Уй ат вос : [йилуп стихат] / М. Вагатова // Ленин пант хуват. – 1987. – 1 янв. – С. 1.
165. Холэ ; Вор ёх пела : [йилуп стихат] / М. Вагатова // Ленин пант хуват. – 1987. – 1 янв. – С. 2.
166. Анжки сам ; Юхтас тови : [йилуп стихат] / М. Вагатова // Ленин пант хуват. – 1988. – 8 марта. – С. 1.
167. Осьоланг ими арритал : [йилуп стихат] / М. Вагатова // Ленин пант хуват. – 1988. – 26 марта. – С. 2.
168. Ешак ям нэ ; Нуви сумтат ; Юхтас тови ; Мийман Тае лувел ёшен ; Мосум юхан йинкием : [стихотворения] / М. К. Вагатова // Лух авт. – Салехард, 2001. – № 34. – С. 2.

### Беседы и интервью

169. Человек-легенда : [интервью с хантыйской писательницей М. К. Волдиной] / М. К. Волдина // Промышленность и экология Севера. – 2010. – № 1. – С. 59–61: фот.
170. Бужкевич, А. И. Идеиня доминанта поэзии Марии Вагатовой / А. И. Бужкевич // Науч. вестн. Хант.-Манс. гос. мед. акад. – 2011. – № 3/4. – С. 80–82.
171. Торжество исторической правды : [беседа с поэтессой, сказительницей и хранительницей духовного наследия хантынского народа М. К. Волдиной о фильме «Красный лед. Сага о хантах Югры»] / М. К. Волдина ; записала Ю. Лукина // Новости Югры. – 2011. – 3 марта. – С. 8.
172. Вековая мудрость малого народа : [беседа с М. К. Волдиной о своей жизни на стойбище и духовной культуре народа ханты] / М. К. Волдина ; записал К. Кузнецов // Аргументы и факты. Югра. – 2011. – 15 июня (№ 24). – С. 3.
173. Мария Волдина – человек-эпоха : [интервью с Марией Кузьминичной Волдиной о жизненном пути и нравственных ценностях] / М. К. Волдина ; записала Н. Анандеева // Новости Югры. – 2011. – 29 дек. – С. 8.

### Редакторская деятельность

174. Обновленная земля : 50 лет Ханты-Мансийскому автономному округу / [ред. М. К. Волдина]. – Свердловск : Сред.-Урал. кн. изд-во, 1980. – 129 с.
175. Ругин, Р. Ёш патэмна вотас : стихат / Р. Ругин ; [ред. М. К. Вагатова]. – Свердловск : Сред.-Урал. кн. изд-во, 1982. – 64 с. – Текст на хант. яз.
176. Молданов, Т. Оланг янгем : на хант. и рус. яз. / Т. Молданов ; [ред. М. К. Волдина]. – Ханты-Мансийск : [Информ.-изд. центр], 1997. – 80 с.
177. Волдин, В. С. Так Молупси : поэмы и стихи : на хант. и рус. яз. / В. С. Волдин ; [ред. М. К. Волдина]. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 1998. – 117 с.
178. Рябчикова, З. С. Одна из первых... / З. С. Рябчикова ; ред. и пер. М. К. Волдина. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 1999. – 60 с. – Текст на рус. и хант. яз.
179. Сенгепов, А. М. Рэт ясанг = Родное слово : стихи и рассказы для детей / А. М. Сенгепов ; худ. Н. Ю. Белова ; [ред. М. К. Волдина]. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 1999. – 51 с. – Текст на хант. и рус. яз.
180. Библиографический указатель по фольклору хантов (1880–1999 гг.) / Т. В. Волдина ; [ред. М. К. Волдина]. – Томск : Изд-во Том. ун-та, 2000. – 128 с.
181. Лапина Маина Афанасьевна : библиогр. указ. / НИИ об.-угор. народов ; сост. Т. В. Волдина ; [ред. М. К. Волдина]. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2001. – 28 с.

- 182.Лыткина (Миляева), Л. Г. Социально-демографический анализ семейного фольклорно-этнографического ансамбля «Ешак най» / Л. Г. Лыткина (Миляева) ; ред. М. К. Волдина. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2001. – 28 с.
- 183.Черкашин, П. Межсезонье : стихи / П. Черкашин ; ред. М. К. Волдина. – Шадринск : Исеть, 2001. – 68 с.
- 184.Увты сый па увты сый: там путрат ханты ясана тулмащтаснан Валентина Соловар па Каталин Надь / [ред. М. К. Волдина ; пер. на хант. яз. В. Н. Соловар]. – Новосибирск : Сиб. хронограф, 2001. – 70 с.
- 185.Сорни ёшие : дет. фестиваль декоратив.-прикладного творчества / [сост.: Т. Г. Николаева, Г. И. Егорова, А. В. Егорова ; ред. М. К. Волдина ; фот. С. Чернавских]. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2005. – 28 с.: цв. фот.
- 186.Народная медицина хантов Белоярского района : (по материалам науч.-исследоват. экспедиции) / [сост.: М. К. Волдина, Т. В. Волдина, Г. С. Евстафьева]. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 14 с.: ил.
- 187.Прошлое и грядущее слиты воедино... : (материалы экспедиции) : [буклет] / Т. В. Волдина ; [ред. М. К. Волдина]. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – 6 с.

### Публикации о жизни и творчестве

- 188.Лазарев, Г. Люблю свою Родину / Г. Лазарев // Ленин. правда. – 1971. – 22 янв.
- 189.Павлова, Н. Светлая северная поэзия : [об участии в обл. семинаре молодых литераторов] / Н. Павлова // Ленин. правда. – 1972. – 15 янв.
- 190.Рузаева, Г. Из далеких времен дошедшие : [о сказках М. К. Волдиной] / Г. Рузаева // Ленин. правда. – 1978. – 28 янв.
- 191.Волдина, М. К. (Вагатова) : [о редакторе газеты на хант. яз. «Ленин пант хуват»] // Край большой нефти. – М., 1980. – С. [46].
- 192.Волупсэр – рот мирала // Ленин пант хуват. – 1986. – 27 дек. – С. 2.
- 193.Соловар, В. Родина «сердцу диктует слова» / В. Соловар // Ленин. правда. – 1986. – 30 дек.
- 194.Вагатова М. К. : [биогр. справка] // Сполохи. – М., 1987. – С. 93.
- 195.О присвоении звания «Заслуженный работник культуры РСФСР» М. К. Волдиной // Ленин. правда. – 1987. – 7 янв.
- 196.Обгоняя время // День мира. – М., 1987. – С. 65.
- 197.Глухих, А. Вечер – портрет поэта / А. Глухих // Новости Югры. – 1992. – 4 янв.
- 198.Садомин, Н. Нэ янытлан этипала / Н. Садомин // Ханты ясанг. – 1992. – 22 февр.
- 199.Мария Вагатова – ханты мир поэт / сост. Е. А. Нёмысова. – Ханты-Мансийск, 1993. – 30 с.
- 200.Россыпи Югры: ансамбль «Ешак най» / Ханты-Мансийск. центр культуры и искусств народов Севера ; сост. Э. И. Косполов. – Ханты-Мансийск, 1993. – 4 с.
- 201.Александрова, Е. «Самолет летит, крылья стерлися – мы не ждали вас, а вы...» : [о выступлениях ансамбля «Ешак най» в Кондин. р-не] / Е. Александрова // Кондин. вести. – 1995. – 21 сент.
- 202.Россыпи Югры : [ансамбль «Ешак най»] // Парма. – 1995. – 29 июня.
- 203.Слепенкова, Р. Жить для своего народа / Р. Слепенкова // Белояр. вести. – 1995. – 24 февр.
- 204.Владимиров, А. Мир прекрасный и волнующий / А. Владимиров // Хантыйская литература в школах Ханты-Мансийского и Ямало-Ненецкого автономных округов. – Ханты-Мансийск, 1996. – Ч. 1. – С. 165.
- 205.Косполов, Э. И. 10 лет фольклорно-этнографическому семейному ансамблю «Ешак най» : [буклет] / Э. И. Косполов. – Ханты-Мансийск : Тип., 1996. – 6 с.
- 206.«Маленький тундровый человек» : [беседа с М. К. Вагатовой] / М. К. Вагатова ; записала Г. Слинкина // Новости Югры. – 1996. – 26 дек.

- 207.Наша мама – ешак най («Женщина, излучающая тепло и свет») : [поздравление детей и внуков с юбилеем ] // Новости Югры. – 1996. – 26 дек.
- 208.Нёмысова, Е. А. Мария Кузьминична Вагатова : [биограф. справка] / Е. А. Нёмысова // Хантыйская литература в школах Ханты-Мансийского и Ямало-Ненецкого автономных округов. – Ханты-Мансийск, 1996. – Ч. 1. – С. 142, 143.
- 209.Нёмысова, Е. А. Мария Вагатова вэлупсы / Е. А. Нёмысова // Хантыйская литература в школах Ханты-Мансийского и Ямало-Ненецкого автономных округов. – Ханты-Мансийск, 1996. – Ч. 1.– С. 145, 146.
- 210.[М. К. Волдина награждена орденом Почета] // Новости Югры. – 1996. – 26 дек.
- 211.Соловар, В. Родина «сердцу диктует слова» / В. Соловар. // Хантыйская литература в школах Ханты-Мансийского и Ямало-Ненецкого автономных округов. – Ханты-Мансийск, 1996. – Ч. 1. – С. 146–149.
- 212.Соловар, В. К 60-летию М. Вагатовой (Волдиной) / В. Соловар // Эринтур (Поющее озеро). – Ханты-Мансийск, 1996. – Вып. 1. – С. 167.
- 213.Соловар, В. Поэтесса земли Югорской / В. Соловар // Маленький Тундровый Человек / М. К. Вагатова. – Тюмень, 1996. – С. 4–6.
- 214.Спиридонова, Л. Дни Ханты-Мансийского автономного округа в Будапеште : [в т. ч. о М. К. Волдиной] / Л. Спиридонова // Вестн. культуры. – 1996. – № 3 (окт.). – С. 6.
- 215.Глухих, А. Шестидесятилетие – зрелый возраст / А. Глухих // Новости Югры. – 1997. – 11 янв.
- 216.Климов, К. «...Мне б успеть отдать все это...» : [М. К. Волдина – писатель, журналист] / К. Климов // Югра: Дела и Люди. – 1997. – № 2 (апр. – июнь). – С. 37, 38.
- 217.Огрызко, В. Святая женщина-огонь / В. Огрызко // Лит. Россия. – 1997. – 3 окт. – С. 15.
- 218.Рогачева, Н. «Северная» сказка: литература или фольклор? : [в т. ч. о М. Вагатовой] / Н. Рогачева // Литература Тюменского края. – Тюмень, 1997. – С. 80–87.
- 219.Косполов, Э. И. [«Ешак най» означает...] / Э. И. Косполов, Л. Е. Тарлина // Слово народов Севера. – 1998. – № 1. – С. 15.
- 220.Соловар, В. Поэтесса земли Югорской / В. Соловар // Сев. дом. – 1998. – 9 янв. – С. 6.
- 221.Шамсутдинов, Н. Мария Вагатова / Н. Шамсутдинов // Лит. Россия. – 1998. – 19 июня.
- 222.Шамсутдинов, Н. Поэтический цех / Н. Шамсутдинов // Возрождение. – 1998. – Март (№ 6). – С. 7.
- 223.Белобородов, В. К. Вагатова Мария Кузьминична / В. К. Белобородов // Югория. – Ханты-Мансийск ; Екатеринбург, 2000. – Т. 1. – С. 179, 180.
- 224.Волдина Мария Кузьминична : [биограф. справка] // Сибирь в лицах. – Новосибирск, 2001. – С. 498.
- 225.Волдина, Т. В. О вкладе семейного фольклорного ансамбля «Ешак най» в развитие современной хантыйской культуры / Т. В. Волдина // Музыка и танец в культуре обско-угорских народов. – Томск, 2001. – С. 52–56.
- 226.Лыткина (Миляева), Л. Г. Социально-демографический анализ семейного фольклорно-этнографического ансамбля «Ешак най» / Л. Г. Лыткина (Миляева) ; Департамент культуры и искусства Ханты-Манс. авт. окр., Окр. дом нар. творчества. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2001. – 28 с.
- 227.М. К. Волдина : [биограф. справка] // Югра – энергетическое сердце России / В. М. Куриков. – СПб., 2001. – С. 210.
- 228.Рогачева, Н. «Так я – святая женщина-огонь – говорю...» // Лит. Россия. – 2001. – 28 дек.
- 229.Шамсутдинов, Н. Мария Вагатова (Волдина) : [биограф. справка] / Н. Шамсутдинов // Литература Югры, 1930–2000. – М., 2001. – Ч. 1. : Поэзия. – С. 120, 121.
- 230.Шамсутдинов, Н. Мария Вагатова / Н. Шамсутдинов // Тюм. правда. – 2001. – 10 февр.
- 231.Вагатова (Волдина) Мария Кузьминична : [биограф. справка] // Мифология, фольклор и литература Ямала. – Тюмень, 2002. – С. 255.

- 232.Вагатова (Волдина) Мария Кузьминична : [биогр. справка] // Эринтур (Поющее озеро). – Ханты-Мансийск, 2002. – Вып. 7. – С. 295, 296.
- 233.Волдина, Т. В. Хантыйский фольклор: история изучения / Т. В. Волдина. – Томск, 2002. – С. 13, 78–80, 239.
- 234.Ляшева, Р. Возвращение фольклора? Зачем же нет : [в т. ч. о М. Волдиной] / Р. Ляшева // Лит. Россия. – 2002. – 25 янв.
- 235.Мария Вагатова (Волдина) : [биогр. справка, библиогр.] // На пороге XXI века. – М., 2002. – С. 56.
- 236.Огрызко, В. Хантыйские писатели и литераторы : [в т. ч. о М. К. Волдиной] / В. Огрызко // Хантыйская литература. – М., : Лит. Россия. – 2002. – С. 294–309.
- 237.Потехина, Е. Марьяна песня / Е. Потехина // Новости Югры. – 2002. – 28 марта.
- 238.Рогачева, Н. «Так я – святая женщина-огонь – говорю...» / Н. Рогачева // Хантыйская литература. – М., 2002. – С. 196–202.
- 239.Рогачева, Н. «Так я – святая женщина-огонь – говорю...» // Эринтур (Поющее озеро). – Ханты-Мансийск, 2002. – Вып. 7. – С. 296–304.
- 240.Рогачева, Н. Мария Вагатова (Волдина) : [биогр. справка] / Н. Рогачева // Литература Югры. 1930–2000. – М., 2002. – Ч. 2. : Проза. – С. 147, 148.
- 241.Себурова, Т. Газета – летопись нашей жизни : [в т. ч. о М. К. Волдиной – редакторе газеты] / Т. Себурова // Это нашей истории строки... – Ханты-Мансийск, 2002. – С. 4, 5.
- 242.Собянин, С. [Окружному радио – 65 лет] : [в т. ч. о М. Волдиной] / С. Собянин // Вы слушаете радио «Югория». – Екатеринбург, 2002. – С. 324.
- 243.Степанова, Л. В. Нам удастся осуществлять все творческие замыслы и проекты : [в т. ч. о М. Волдиной] / Л. В. Степанова // Музейное дело. – 2002. – № 3 (Сент.). – С. 1.
- 244.Лушай, Л. Моя песня / Л. Лушай // Югра. – 2003. – № 11/12. – С. 50–53.
- 245.Лушай, Л. В. Родословные родники : [о родословной М. К. Вагатовой] / Л. В. Лушай // Третьи Тюменские родословные чтения. – Тюмень, 2003. – С. 122–127.
- 246.Губанов, К. Наградят у нас : [М. К. Волдина – лауреат Всероссийской литературной премии им. Д. Н. Мамина-Сибиряка] / К. Губанов // Новости Югры. – 2004. – 22 июля. – С. 4.
- 247.Ешак най // Северное созвездие : беседы с замечательными людьми земли Югорской : [о М. К. Волдиной и семейном ансамбле] / Л. В. Лушай. – Екатеринбург, 2005. – С. 111, 112 : фот.
- 248.[Волдина Мария Кузьминична] // Авторы работ по генеалогии и истории семей. – Тюмень, 2006. – Вып. 1. – С. 58, 59.
- 249.Задорина, Г. Круг почета рода Вагатовых / Г. Задорина // Тюм. известия. – 2006. – 7 марта. – С. 3.
- 250.Меров, Н. «Женщина подобная огню и солнцу» : [о семейном фольклорно-этнографическом ансамбле «Ешак най»] / Н. Меров ; фот. В. Балин // Югра. – 2006. – № 12. – С. 96, 97.
- 251.Черкашин, П. На третьем месте. Есть, куда расти! : [М. К. Волдина удостоена премии губернатора за достижения в области литературы (2006)] / П. Черкашин // Самарово – Ханты-Мансийск. – 2006. – 15 дек. – С. 2.
- 252.Шивторова, О. М. Диалог художественных миров : по творчеству Г. Райшева, М. Волдиной, Е. Айпина : [учеб. пособие]. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2006. – 39 с.
- 253.Вагатова Мария : [биогр. справка] // О времени, о литературе, о себе. – Екатеринбург, 2007. – С. 186.
- 254.Даль, Е. Святая женщина-огонь / Е. Даль // Рос. газ. – 2007. – 1 февр. – С. 10.
- 255.Илларионова, О. В духе народов ханты и манси : [в Советском р-не побывала руководитель окруж. фольклор. шк. М. Волдина] / О. Илларионова ; фот. В. Щекалев // Путь Октября. – 2007. – 15 сент. – С. 3.

- 256.Лукин, Б. Литературный спецназ в Югре / Б. Лукин // Эринтур (Поющее озеро). – СПб., 2007. – Вып. 12. – С. 275, 276.
- 257.Рябий, М. М. Душа поэта / М. М. Рябий // О времени, о литературе, о себе. – Екатеринбург, 2007. – С. 72–76.
- 258.Черкашин, П. Р. Женщина-солнце / П. Р. Черкашин // Тюм. правда. – 2007. – 31 янв. – С. 4.
- 259.Черкашин, П. Женщина-солнце / П. Черкашин ; фот. В. Балин // Югра. – 2007. – № 4. – С. 82, 83.
- 260.Вагатова (Волдина) Мария Кузьминична // Современная литература Югры. – Екатеринбург, 2008. – С. 97.
- 261.Губанова, Л. Награды «Клуба – 7» – великим современникам : [лидером общественного признания «Мудрость года» стала М. К. Вагатова (Волдина) / Л. Губанова // Урал. федер. окр. (УрФО). – 2008. – № 2/3. – С. 88, 89.
- 262.Задорина, Г. Потенциал тюменцев оценили ООН и «Клуб – 7» : [М. Вагатова – лауреат конкурса общественного признания за 2007 год] / Г. Задорина // Тюм. известия. – 2008. – 16 февр. – С. 3.
- 263.Касенова, Г. Когда дружат поэты... / Г. Касенова // Путь Октября. – 2008. – 26 июня. – С. 2.
- 264.Лыткина, Л. «Хочу чтобы дети помнили, какого они народа» / Л. Лыткина // До 16 и... – 2008. – Ноябрь. (№ 18). – С. 27–29 : фот.
- 265.Андреева, Т. Пронзительная нежность : к вопросу о пейзажной лирике Марии Кузьминичны Вагатовой / Т. Андреева // Самарово – Ханты-Мансийск. – 2009. – 25 июня. – С. 28 : портр.
- 266.Волдина, Т. В. Грани творческой деятельности М. К. Волдиной (Вагатовой) / Т. В. Волдина // Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной), Ханты-Мансийск, 23 января 2007 г. – Ханты-Мансийск, 2009. – С. 10–15.
- 267.Игушев, Е. А. Нравственный потенциал художественных произведений М. К. Вагатовой / Е. А. Игушев // Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной), Ханты-Мансийск, 23 января 2007 г. – Ханты-Мансийск, 2009. – С. 44–47.
- 268.Каргаполов, Е. П. Единение женщины и природы в творчестве М. К. Вагатовой / Е. П. Каргаполов // Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной), Ханты-Мансийск, 23 января 2007 г. – Ханты-Мансийск, 2009. – С. 47–63.
- 269.Косинцева, Е. В. Концепт ДОМ в произведениях М. К. Вагатовой (на материале книги «Моя песня, моя песня») / Е. В. Косинцева // Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной), Ханты-Мансийск, 23 января 2007 г. – Ханты-Мансийск, 2009. – С. 74–78.
- 270.Лапина, М. А. Песня в творчестве М. К. Вагатовой / М. А. Лапина // Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной), Ханты-Мансийск, 23 января 2007 г. – Ханты-Мансийск, 2009. – С. 95–98.
- 271.Лонгортова, И. М. Эпитеты произведений М. К. Вагатовой (на материале книги «Моя песня, моя песня...») / И. М. Лонгортова // Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной), Ханты-Мансийск, 23 января 2007 г. – Ханты-Мансийск, 2009. – С. 98–102.

- 272.Нестерова, С. Н. Жанр сказки в творчестве М. К. Вагатовой / С. Н. Нестерова // Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной), Ханты-Мансийск, 23 января 2007 г. – Ханты-Мансийск, 2009. – С. 103–106.
- 273.Попова, Л. А. Эвфермизмы и символы в стихотворениях М. К. Вагатовой / Л. А. Попова // Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной), Ханты-Мансийск, 23 января 2007 г. – Ханты-Мансийск, 2009. – С. 119–121.
- 274.Роговер, Е. С. Лирика Марии Вагатовой / Е. С. Роговер // Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной), Ханты-Мансийск, 23 января 2007 г. – Ханты-Мансийск, 2009. – С. 121–128.
- 275.Рябий, М. М. О новой книге Марии Вагатовой «Моя песня, моя песня» / М. М. Рябий // Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной), Ханты-Мансийск, 23 января 2007 г. – Ханты-Мансийск, 2009. – С. 128–132.
- 276.Решетникова, Р. Г. Вклад М. К. Волдиной в становлении и развитии окружных национальных газет «Ханты ясанг» и «Луима сэрипос» / Р. Г. Решетникова // Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной), Ханты-Мансийск, 23 января 2007 г. – Ханты-Мансийск, 2009. – С. 440–442.
- 277.Горева, Л. Г. Вклад М. К. Волдиной в реализацию государственных программ по сохранению и развитию традиционной культуры коренных малочисленных народов Севера ХМАО-Югры / Л. Г. Горева // Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной), Ханты-Мансийск, 23 января 2007 г. – Ханты-Мансийск, 2009. – С. 447–453.
- 278.Лыскова, Н. А. Использование произведений М. К. Вагатовой (Волдиной) на занятиях в школе и вузе / Н. А. Лыскова // Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной), Ханты-Мансийск, 23 января 2007 года. – Ханты-Мансийск, 2009. – С. 487–494.
- 279.Нёмысова, Е. А. Изучение произведений Марии Вагатовой на уроках хантыйского языка / Е. А. Нёмысова // Материалы научно-практической конференции с международным участием «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...», посвященной юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной), Ханты-Мансийск, 23 января 2007 г. – Ханты-Мансийск, 2009. – С. 509–511.
- 280.Дар – творить сокровенное // Югор. время. – 2010. –16 дек. (№ 49). – С. 24.
- 281.Волдина, Т. Мелодии природы и души... : [предисловие] / Т. Волдина // Самем арийл... = Сердце поет... / М. К. Вагатова. – Ханты-Мансийск, 2011. – С. 136–139. – Текст на хант. и рус. яз.
- 282.Гафт, А. М. Неразрывность поэтического и хореографического в творчестве Марии Вагатовой / А. М. Гафт // Эринтур (Поющее озеро). – Екатеринбург, 2011. – Вып. 16. – С. 322, 323.
- 283.Каргаполов, Е. П. Единение женщины и природы в творчестве М. К. Вагатовой / Е. П. Каргаполов // Творчество писателей Обь-Иртышья / Е. П. Каргаполов. – Шумиха, 2011. – Кн. 2. – С. 115–131.
- 284.Нахрачёва, П. Н. «Женская тема» в лирическом цикле М. К. Вагатовой «Сердце

- матери» / П. Н. Нахрачёва // Науч. вестн. Ханты-Манс. гос. мед. акад. – 2011. – № 3/4. – С. 95, 96.
285. Волдина, Т. В. Цвета ее души : (границы творческой деятельности Марии Вагатовой) / Т. Волдина // Ханты ясаң нуват = Ветви хантыйского языка / М. К. Вагатова. – Ханты-Мансийск, 2012. – С. 27–38.
286. Глухих, А. Все они – югорцы : [в т. ч. о М. К. Волдиной] / А. Глухих ; фот. Н. Анадеева // Новости Югры. – 2012. – 9 авг. – С. 9 : фот.
287. Каргаполов, Е. П. Единение женщины и природы в творчестве М. К. Вагатовой / Е. П. Каргаполов // Творчество писателей «Полунощной страны» : философский и психологический анализ творчества писателей Северо-Западной Сибири / Е. П. Каргаполов. – Саарбрюккен, 2012. – С. 121–138.
288. Жирякова, Е. Материнское сердце : [в Ханты-Мансийском технологическо-педагогическом колледже прошла литературная встреча с хант. поэтессой Марией Кузьминичной Волдиной] / Е. Жирякова // Город ХМ. – 2012. – 2 февр. – С. 8.
289. Кердан, А. Александр Кердан: «Родной язык – воздух стиха» : [беседа с поэтом и переводчиком с хант. яз. Александром Керданом о переводе на русский язык стихов Марии Вагатовой] / А. Кердан // Промышленность и экология Севера. – 2012. – № 2. – С. 12–15 : цв. фот.
290. Путинцева, Е. «Жизни день» для юных зрителей / Е. Путинцева // Югор. время. – 2012. – 9 февр. (№ 4). – С. 2.
291. Анадеева, Н. Святая земля Марии / Н. Анадеева // Новости Югры. – 2013. – 7 марта. – С. 16.
292. Жительница Ханты-Мансийска включена в энциклопедию «Лучшие люди» // Город ХМ. – 2013. – 28 марта. – С. 1 : цв. фот.
293. Задорина, Г. Поздравляем, Мария Кузьминична! : [имя Марии Вагатовой занесено в международную энциклопедию «Лучшие люди»] / Г. Задорина // Тюм. известия. – 2013. – 22 марта. – С. 2 : фот.
294. Дроздов, С. Отмечен вклад Еремея Айпина в югорскую прозу : [М. Волдина – лауреат международной литературной премии «Югра» за 2013 год] / С. Дроздов // МК-Югра. – 2014. – № 5. – С. 15.
295. Пуртова, А. В. Малоизвестная сторона творчества Марии Вагатовой / А. В. Пуртова // Русская сибирская литература: история, сущность, современные проблемы. – Ханты-Мансийск, 2014. – С. 173–178.

### Электронные ресурсы

296. Вагатова (Волдина) Мария Кузьминична // Губкинская централизованная библиотечная система [Электронный ресурс]. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: <http://gublibrary.ru/tum/Pisатели/vagatova.html>
297. Вагатова Мария // Сайт Натальи Лайдинен [Электронный ресурс]. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: <http://www.laidinen.ru/women.php?part=1062&letter=%E2&code=1063>
298. Волдина (Вагатова) Мария Кузьминична // Государственная библиотека Югры [Электронный ресурс]. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: [http://okrlib.ru/yugra\\_-\\_eto/proekty/pisатели\\_laureaty\\_premii\\_gubernatora\\_hantymansijskogo\\_avtonomnogo\\_okrug\\_a\\_yugry\\_v\\_oblasti\\_literatury/laureaty\\_premii/2006\\_god/voldina\\_vagatova\\_mariya\\_kuzmini\\_chna/](http://okrlib.ru/yugra_-_eto/proekty/pisатели_laureaty_premii_gubernatora_hantymansijskogo_avtonomnogo_okrug_a_yugry_v_oblasti_literatury/laureaty_premii/2006_god/voldina_vagatova_mariya_kuzmini_chna/)
299. Волдина (Вагатова) Мария Кузьминична // Finugor [Электронный ресурс]. – Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: <http://finugor.ru/leaders/candidate/17802>
300. Волдина Мария Кузьминична // Ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации [Электронный ресурс]. –

Электрон. текстовые дан. – Режим доступа: <http://www.raipon.info/voldina-mariya-kuzminichna.html>

301. Ма арием [Электронный ресурс] : песни в исполнении М. Вагатовой на хант. яз. : [в 4-х ч.] / авт. вступ. ст. А. Лебедева. – Электрон. дан. – Екатеринбург : Урал. электрон. завод. – 2010. – (в кор.).
- Ч. 1 : Анки сам. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) : зв.
- Ч. 2 : Хетта. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) : зв.
- Ч. 3 : Пояк арат. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) : зв.
- Ч. 4 : Самэм арат. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) : зв.

### Библиография

302. Мария Кузьминична Волдина : к 60-летию со дня рождения : [библиогр. указ.] / Ханты-Манс. окр. б-ка ; сост.: М. Мадьярова, Т. Пуртова. – Ханты-Мансийск, 1996. – 11 с.
303. Белобородов, В. К. Волдина (Вагатова) М. К. / В. К. Белобородов // Ученые и краеведы Югры / В. К. Белобородов, Т. В. Пуртова. – Тюмень, 1997. – С. 55, 56.
304. Огрызко, В. В. Мария Кузьминична Вагатова (Волдина) / В. В. Огрызко // Писатели и литераторы малочисленных народов Севера и Дальнего Востока / В. В. Огрызко. – М., 1998. – Ч. 1. – С. 114–120.
305. Вагатова (Волдина) Мария Кузьминична // Писатели Югры : [биобиблиогр. указ.] – Екатеринбург, 2004. – С. 83–97.